Customer says

“I have an allergy”

Müşteri "alerjim var" dediğinde

Don't know? Don't guess. Tell the customer.

Bilmiyorsan tahmin etme, müşteriye açıkça söyle.

1. **Ask exactly which allergen**
   Hangi alerjen, tam adıyla sor
2. **Check chart, labels, sauces, marinades**
   Alerjen tablosu, etiket, sos, marinasyona bak
3. **Tell kitchen or bar, on ticket and aloud**
   Fişe yaz, mutfağa ve bara sözlü söyle
4. **Wash hands. Clean blender and tongs**
   Elini yıka, blender ve maşayı temizle
5. **Serve it separately from other orders**
   Diğer siparişlerden ayrı götür
6. **Chips fried with batter? Not gluten-free**
   Pane tavukla aynı yağdaki chips glütensiz olmaz

The 14 allergens 14 alerjen

1. **Cereals with gluten** Glütenli tahıllar
   pide, lavaş, bulgur, beer, oats
2. **Crustaceans** Kabuklu deniz ürünleri
   prawns, crab, lobster
3. **Eggs** Yumurta
   mayo, aioli, dough, desserts
4. **Fish** Balık
   anchovies, Worcestershire sauce
5. **Peanuts** Yer fıstığı
   peanut butter, some sauces
6. **Soya** Soya
   soya milk, soy sauce, tofu
7. **Milk** Süt (laktozsuz süt de)
   Lactose-free milk is still milk
8. **Tree nuts** Sert kabuklu yemişler
   baklava, almond milk, pesto
9. **Celery** Kereviz
   soup, stock (et suyu), spice mix
10. **Mustard** Hardal
    mustard, sauces, marinades
11. **Sesame** Susam
    tahini, hummus, simit, helva
12. **Sulphites** Sülfitler
    wine, dried apricots
13. **Lupin** Acı bakla
    some flours and breads
14. **Molluscs** Yumuşakçalar (midye vb.)
    mussels, squid, octopus

999

Severe reaction?

Ağır reaksiyon mu?

Swollen throat, breathless, fainting

Boğaz şişmesi, nefes darlığı, bayılma

- → **Has an EpiPen? Help them use it now**
  EpiPen'i varsa hemen kullanmasına yardım et
- → **Call 999 and say "anaphylaxis"**
  999'u ara, "anaphylaxis" (anafilaksi) de
- → **Lie flat, legs up. Pregnant? Left side**
  Yatır, bacaklarını kaldır. Hamileyse sol yanına
- → **Breathing trouble? Sit them up slowly**
  Nefes zorsa yavaşça oturt
- → **No better in 5 min? 2nd EpiPen, same way**
  5 dk'da düzelmezse 2. EpiPen, aynı şekilde
- → **Don't let them stand, even if they feel OK**
  İyi hissetse bile ayağa kaldırma

Food Standards Agency (FSA) allergen guidance (GOV.UK), the 14 allergens in law (legislation.gov.uk), NHS: Anaphylaxis, British Red Cross first aid.
FSA (İngiltere gıda kurumu) alerjen rehberi (GOV.UK), yasadaki 14 alerjen (legislation.gov.uk), NHS anafilaksi sayfası, British Red Cross ilk yardım.

arkamutfak.uk

ARKA MUTFAK